

Gal

Chapter 6

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἔν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς, οἱ
אָהוּיִם, אַם גַּם יִתְפָּשׂ אָדָם בְּ- אִיזָה פְּשָׁע, אַתֶּם, -הָ
[G0080](#) [G1437](#) [G2532](#) [G4301](#) [G0444](#) [G1722](#) [G5100](#) [G3900](#) [G4771](#) [G3588](#)

πνευματικοί, καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραΰτητος, σκοπῶν
רוּחָנִיִּים, תִּקְנִי תִקְנֵה אֶת-הָ כְּזָה בְּ- רוּחַ עֲנָוָה, מְשִׁיחַ
[G4152](#) [G2675](#) [G3588](#) [G5108](#) [G1722](#) [G4151](#) [G4240](#) [G4648](#)

σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς.
עַל-עַצְמְךָ, פֶּן גַּם אֲתָהּ תִּתְנַסֶּה.
[G4572](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3985](#)

אתה: גם נסיון לידי תבא פן לנפשך והשמר ענוה ברוח תקימהו הרוח אנשי אתם בעברה מכם איש יתפש כי גם אחי

2 Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσετε τὸν νόμον τοῦ
הַ-אֶת-יְהוָה אֶת-הַ מְשָׂאוֹת סְבִלֵי, -וְ כִכָּה תִמְלְאוּ אֶת- תּוֹרַת הָ-
[G0240](#) [G3588](#) [G0922](#) [G0941](#) [G2532](#) [G3779](#) [G0378](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#)

Χριστοῦ.
מְשִׁיחַ.
[G5547](#)

המשיח: תורת את תמלאו בזאת רעהו משא את איש שאו

3 εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναί τι, μηδὲν ὦν, φρεναπατᾷ ἑαυτόν.
כִּי הֵן חוֹשֵׁב מִיִּשְׁהוּ לְהִיּוֹת מְשִׁהוּ, כְּלוּם מְשִׁיחַ הוּא, מְתַעֵב עַצְמוֹ.
[G1487](#) [G1063](#) [G1380](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3367](#) [G1510](#) [G5422](#) [G1438](#)

מרמה: הוא נפשו את מאומה ואיננו מה להיות עצמו את החשב כי

4 τὸ δὲ ἔργον ἑαυτοῦ δοκιμαζέτω ἕκαστος, καὶ τότε εἰς ἑαυτόν μόνον,
אֶת-הָ אֲבָל מַעֲשֵׂה שְׁלוֹ יִבְחֵן יְבִחֵן כָּל-אֶחָד, -וְ אָז לְ- עַצְמוֹ בְּלִבָּד, בְּלִבָּד.
[G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G1438](#) [G1381](#) [G1538](#) [G2532](#) [G5119](#) [G1519](#) [G1438](#) [G3441](#)

τὸ καύχημα ἔξει, καὶ οὐκ εἰς τὸν ἕτερον.
הַ-הִתְפָּאָרוֹת יִתְהַ-לוּ, -וְ לֹא לְ- הָ אֶחָד.
[G3588](#) [G2745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2087](#)

אחר: לנגד ולא תהלתו תהיה לבדו לו ואז מעשהו את איש כל יבחן אבל

5 ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον, φορτίον βαστάσει.
כָּל-אֶחָד הֵן אֶת-הָ שְׁלוֹ מְשָׂא יִשָּׂא.
[G1538](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5413](#) [G0941](#)

ישא: משאו את איש כל כי

6 Κοινωνεῖτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι, ἐν πᾶσι
יִתְלַק אֲבָל הָ- מְלִמֵּד אֶת-הָ דְבַר, לְ- מְלַמֵּד, בְּ- כָּל
[G2841](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2727](#) [G1722](#) [G3956](#)

ἀγαθοῖς.
טוֹבוֹת.
[G0018](#)

7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; ὁ γὰρ ἐὰν σπείρη ἄνθρωπος, ἅλ· תתעו; אלהים לא ילעג; מה ש-אם יזרע אדם. [G3361](#) [G4105](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3456](#) [G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G4687](#) [G0444](#)
 τοῦτο καὶ θερίσει. זאת גם יקצר. [G3778](#) [G2532](#) [G2325](#)

יקצר: אתו האדם שזרע מה כי בו להתל אלהים יתן לא תתעו אל

8 ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἐαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει. כי ה-זרע ל-ל-ה-בשר שלי. מן-ה-ה-בשר יקצר. [G3754](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1438](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2325](#)
 φθορὰν; ὁ δὲ σπείρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ Πνεύματος θερίσει. כליון; ה-אבל זרע ל-ל-ה-ה-רוח. מן-ה-ה-רוח יקצר. [G5356](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2325](#)
 ζῶην αἰώνιον. חיים עולמיים. [G2222](#) [G0166](#)

עולם: חיי הרוח מן יקצר ברוח והזרע משברו כליון יקצר בבשרו הזרע

9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ἰδίῳ, θερίσομεν. ה-אבל טוב עושים. אל נתיאש; בעת הן מתיאמת. נקצר. [G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3361](#) [G1573](#) [G2540](#) [G1063](#) [G2398](#) [G2325](#)
 μὴ ἐκλυόμενοι. לא מתיעפים. [G3361](#) [G1590](#)

נרפה: לא אם בעתו נקצר כי נחת אל הטוב בעשות ואנחנו

10 Ἄρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας, ἅβן לכן. כאשר עת יש-לנו. נעשה טוב ל-ל-כלם. [G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G2540](#) [G2192](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3956](#)
 μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως. ביותר אבל ל-ל-ה-בני-בית שלי-ה. אמונת. [G3122](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3609](#) [G3588](#) [G4102](#)

אמונתנו: בני עם וביותר אדם כל עם הטוב את נא נעשה בידנו העת כאשר לכן

11 Ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ. ראו באיזה-גדל לכם אותיות כתבתי ב-שלי יד. [G3708](#) [G4080](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#)

בידי: אליכם כתבתי אשר המכתב גדול מה נא ראו

12 Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς ὡς ἡμεῖς. כמה שרוצים להתנפות ל-ב-בשר. אלה מקריחים אתכם. [G3745](#) [G2309](#) [G2146](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G0315](#) [G4771](#)
 περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ διώκωνται. להמול רק בדי ב-צלב של-ה-משיח (ישוע) לא ירדפו. [G4059](#) [G3440](#) [G2443](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1377](#)

המשיח: צלב על ירדפו לא למען רק להמול אתכם מכריחים בבשר להתהדר החפצים

13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν; ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς
 גַּם-לֹא הֵן ה־ נְמוּלִים עֲצֻמָּם תּוֹרָה שׁוֹמְרִים; אֲלָא רּוֹצִים אֲתָּם

περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρα σαρκὶ καυχῆσωνται.
 לְהַמּוּל, כְּדִי ב־ ה־ שְׁלָכֶם בְּשָׂרׁ יִתְפָּאֲרוּ.

בבשרכם: יתהללו למען שתמולו רצונם אלא התורה את שמרים אינם הנמולים הם גם כי

14 ἔμοι δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ
 לִי דֵּבְרָא, חַס וְחֵלֶּיֶה לְהִתְפָּאֵר, אִם לֹא ב־ ה־ צָלַב שָׁלֵךְ

Kυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἔμοι κόσμος ἐσταύρωται, κἀγὼ
 אֲדוֹן אֲנִי, יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ, בּו־שׁ בּו־ לִי עוֹלָם עוֹלָם, נְצַלַב וְאֲנִי

κόσμῳ.
 לְעוֹלָם.
 G2889

לעולם: נצלב ואני לי נצלב העולם בו אשר המשיח ישוע אדנינו בצלב זולתי מהתהלל חלילה ואנכי

15 οὔτε γὰρ περιτομὴ τί ἐστιν, οὔτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καινὴ κτίσις.
 גַּם-לֹא הֵן מִילָה מִשְׁהוּ הִיא, גַּם-לֹא עֲקָלָה; אֲלָא קַדְשָׁה בְּרִיאָה.

חדשה: בריאה אם כי נחשבות אינן הערלה גם המילה גם ישוע במשיח כי

16 καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνην ἐπ' αὐτούς, καὶ ἔλεος;
 וְכָל כְּמָה ב־ הֵן קַלְלָה תּוֹטֵט וְלִכְנֹ, שְׁלוֹם עָלֵי-הֶם, רַחֲמִים:

καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.
 וְעַל ה־ יִשְׂרָאֵל שְׁל־ אֱלֹהִים.

לאלהים: אשר ישראל ועל עליהם ורחמים שלום הזאת השורה כפי המהלכים וכל

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ
 מִן-לְאַחַר-נְגָרָם; אֲנִי הֵן אֶת-ה־ סִימְנִים שְׁל־

Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
 יֵשׁוּעַ, ב־ ה־ גּוּפִי נֹשֵׂא.

בנויתי: נשא אני ישוע האדון חברות את כי עוד ילאני אל איש מעתה

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν,
 ה־ חֶסֶד שְׁל־ אֲדוֹן אֲנִי, יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ, עִם ה־ רוּחַ שְׁלָכֶם.

ἀδελφοί. ἀμήν.
 אֲחִים. אָמֵן.
 G0080 G0281

אמן: אחי רוחכם עם יהי אדנינו המשיח ישוע חסד